

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
GABINETE DEL MINISTRO

ARCHIVO

F A X

REPUBLICA DE CHILE
PRESIDENCIA
REGISTRO Y ARCHIVO

NR. **93/19446**

A: **23 SEP 93**

P.A.A.	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input type="checkbox"/>
C.B.E.	<input checked="" type="checkbox"/>	M.L.P.	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	E.D.E.C.	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

FAX N° : 697.3264

DE : SEÑOR EDUARDO ORMEÑO TOLEDO
JEFE DE GABINETE DEL MINISTRO

A : SEÑOR CARLOS BASCUNAN
JEFE DE GABINETE DE S.E. EL PRESIDENTE DE LA
REPUBLICA

FECHA : 06 SEPTIEMBRE DE 1993.

PARA CONOCIMIENTO DE S.E. EL PRESIDENTE DE LA
REPUBLICA, TRANSMITO A US. FAX REMITIDO POR LA DELEGACION DE
CHILE EN GINEBRA.

SALUDA ATENTAMENTE,



[Handwritten signature]

EDUARDO ORMEÑO TOLEDO
EMBAJADOR
JEFE DE GABINETE DEL MINISTRO

Anahi

3/4



INTERNATIONAL COMMISSION OF JURISTS

COMMISSION INTERNATIONALE DE JURISTES COMISIÓN INTERNACIONAL DE JURISTAS

P.O. BOX 190, CHEMIN DE JOINVILLE 26, CH-1216 COINTRIN / GENEVA, SWITZERLAND
TEL: (41 22) 785 47 47 -- CABLE ADDRESS: INTERJURISTS, GENEVA
TELEX: 428 631 IAJL CH -- TELEFAX: (41 22) 785 48 80

Ginebra, 3 de setiembre de 1993

President

JOAQUÍN BULZ GIMENEZ, Spain

Vice Presidents

ENOCH DUMBITSHENA, Zimbabwe
LENNART GROLL, Sweden
TAI-YOUNG LEE, Korea
CLAIRE L'HEUREUX-DUBÉ, Canada

Executive Committee

MICHAEL D. KIRBY, Australia (Chairman)
DALMO DE ABREU DALLARI, Brazil
DIBEMONTI FERNANDO, Sri Lanka
ASMA KHADER, Jordan
KOFI KUMADO, Ghana
PALI S. NARDMAN, India
CHUNTIAN TOMUSCHAT, Germany

Commission Members

ANDRÉS AQUILAR MAWUNLEY, Venezuela
MOHAMMED BEDIJADUL, Algeria
ANTONIO CASERRE, Italy
MARIE JOSE CRESPIN, Slovakia
DATO PARAM CUMARASWAMY, Malaysia
ROBERT DOSYAL, Peru
DIEGO GARCÍA-SAYÁN, Peru
RAJBOONCH LALLAH, Myanmar
MALL MACHERKOT, CPE, QC, United Kingdom
J.R.W.E. MAWALLA, Tanzania
FRANÇOIS-KAVIER NBOUYOM, Cameroon
FLORENCE N. MUMBA, Zambia
DORAB PATNI, Pakistan
BERTRAND O. RANCHARAN, Guyana
HÉPOLITO SOLAR YRIGROYEN, Argentina
CHITTI TINGBABADH, Thailand
THEO C. VAN BOVEN, Netherlands
JOSÉ ZALAZUETT, Chile

Secretary-General

ADAMA DIAZO

Su Excelencia,

Me permito dirigirle estas líneas a fin de transmitirle la satisfacción de la CIJ y la mía personal al tener noticias de la iniciativa adoptada por vuestro Gobierno, de enviar al Congreso Nacional un proyecto de ley tendiente a acelerar los juicios penales por graves violaciones a los derechos humanos, cometidos durante el período de facto que soportó vuestro país. A nuestro juicio el esclarecimiento de los hechos y la determinación de responsabilidades resulta una imprescindible condición para la convivencia pacífica entre los chilenos y una medida de Justicia hacia los familiares de las víctimas, particularmente de los detenidos-desaparecidos.

La actitud asumida por vuestra Excelencia en el mensaje que dirigiera a la Nación, al presentar el citado proyecto de ley, constituye sin lugar a dudas y en ese sentido quiero destacarlo, una actitud de gran dignidad y pone en evidencia un alto respeto por el Imperio del Derecho.

La Comisión Internacional de Juristas ha hecho del respeto al Imperio del Derecho y de la promoción y protección de los derechos humanos, los pilares fundamentales que guían su actuación. La presencia en nuestra Comisión de un Miembro chileno como el Sr. José Zalazuet, constituye una garantía adicional en esta dirección. Tenga su Excelencia la seguridad de que nuestra organización habrá de acompañar los esfuerzos en igual sentido que usted ha emprendido desde hace ya mucho tiempo y en los que sigue empeñado.

En relación a estos temas, la CIJ, conjuntamente con la Commission nationale consultative des droits de l'homme (Francia), organizó el pasado año un Encuentro Internacional en

Su Excelencia el Señor Presidente
de la República,
Don Patricio Aylwin Azócar

Ingreso
y
Archivo

THE INTERNATIONAL COMMISSION OF JURISTS IS A NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION WITH CONSULTATIVE STATUS WITH THE UNITED NATIONS, UNESCO AND THE COUNCIL OF EUROPE AWARDED THE FIRST EUROPEAN HUMAN RIGHTS PRIZE (1950), THE HARTLEY PRIZE (1950) AND THE LLOYD GEORGE PRIZE (1950)

INTERNATIONAL COMMISSION OF JURISTS
COMMISSION INTERNATIONALE DE JURISTES
COMISION INTERNACIONAL DE JURISTAS
INTERNATIONALE JURISTEN-KOMMISSION

2

4/4

Ginebra, del que surgió la publicación que le adjunto ("No a la impunidad; Sí a la justicia"). En tal ocasión, la posición de Chile fue explicada por el Sr. Alejandro González, Presidente de la Corporación Nacional de Reparación y Reconciliación.

No quisiera terminar estas líneas sin reconocer expresamente la actitud de cooperación con las Organizaciones No Gubernamentales -la CIJ incluida- asumida por la misión Permanente de Chile ante las Oficinas de Naciones Unidas en Ginebra, así como la del Señor Embajador Roberto Garretón Merino, cuando ha debido representar a Chile ante los organismos de derechos humanos de Naciones Unidas.

Ruego a vuestra Excelencia que me disculpe por distraer su tiempo para hacerle llegar estas reflexiones, y que acepte las seguridades de mi consideración más elevada.

Con todo respeto,



Adama Dieng
Secretario General